

Zeitschrift: Technique agricole Suisse
Herausgeber: Technique agricole Suisse
Band: 53 (1991)
Heft: 7

Rubrik: Centres de cours

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

L'ASETA et ses centres de cours vus par l'Office fédéral de l'agriculture

Au tout début, la transmission d'un savoir technique et manuel destiné à entretenir tracteurs et machines agricoles était la mission principale de l'Association des propriétaires de tracteurs et de ses sections. Dès les années 60 la nécessité de mettre sur pied une formation appropriée est apparue et ceci aussi dans le but de préparer des moniteurs cantonaux. Pour le réaliser, les deux centres de cours de Riniken et Grange-Verney ont fourni les structures indispensables.

L'Office fédéral de l'agriculture soutient ce champ d'activité en tenant compte de la formation professionnelle et continue du point de vue financier. De plus, elle est représentée à la Commission technique no 4 qui est l'organe de surveillance des cours. Nous avons demandé à Monsieur Walter Greminger, chef de la section «formation professionnelle» à l'Office fédéral de l'agriculture de nous faire part de son avis.

L'Etat a pour mandat d'encourager la formation de l'agriculteur et de la paysanne, un devoir qui est stipulé par la loi. Une formation continue fait partie intégrante d'une formation professionnelle. La formation continue n'aura jamais été aussi actuelle que maintenant car elle est considérée, de divers organismes, comme l'une des tâches les plus significatives des années 90. L'offensive «formation continue» soulevée récemment au parlement le prouve. L'Association suisse pour l'équipement technique dans l'agriculture vise un objectif élevé dans la

formation continue de ses membres: elle leur dispense des cours qui approfondissent aussi bien leurs connaissances techniques que l'utilisation de véhicules motorisés ou de machines évitant tout risque d'accident, etc. L'ASETA le réalise au travers de publications, documentation, démonstrations, journées d'informations, formation professionnelle et continue, sans oublier les conseils individuels. Cette activité polyvalente comble sans aucun doute une sérieuse lacune dans le domaine de la technique agricole. L'Etat lui reconnaît aussi pleine-



M. W. Greminger, chef de la formation professionnelle au département fédéral de l'agriculture.

ment cette fonction qui la soutient dans le cadre de ses modestes possibilités.

L'ASETA complète de façon excellente les activités des écoles d'agriculture et des services de vulgarisation. Pour autant que cela soit possible, l'association collabore étroitement avec ces institutions: en ceci ses responsables méritent nos plus vifs remerciements.

A l'avenir, nous pouvons assurer que nous ne cesserons de soutenir l'ASETA dans ses actions efficaces au profit d'une agriculture progressiste.

Journée Portes ouvertes

**Dimanche, 2 juin 1991, journée Portes ouvertes
au nouveau centre ASETA à Riniken.**

Perspectives des écoles allemandes DEULA dans le cadre de la CE

L'idée de concevoir des cours pour entretenir et de réparer les machines agricoles a vu le jour, il y a 25 ans: elle est basée en partie sur le modèle des écoles de technique agricole DEULA. Ainsi nos moniteurs fréquentent de temps les séminaires organisés par cette institution. Notre propre centre est heureux de puiser dans les expériences réalisées dans ces établissements et d'en faire bénéficier les participants; ce sont leurs retombées et leur signification sur le plan européen que leur directeur, Monsieur F. K. Otto esquisse pour nous:

Dans tous les pays de la Communauté européenne l'entretien et l'exploitation des machines entraînent des dépenses élevées. Ces chiffres démontrent les charges différentes des pays de

la Communauté européenne dans le domaine de la production, dépenses pour machines et bâtiments comprises.

Du point de vue des écoles DEULA, il est urgent d'intensifier la formation professionnelle et permanente en agriculture dans certains pays. Cela ne signifie nullement que les écoles DEULA désirent s'implanter sur le plan européen mais qu'au contraire elles pourront amener des idées de bases qui faciliteront la collaboration entre les divers centres de formation agricole dépendants d'associations.

La formation agricole dispensée dans les cours élémentaires prend en considération les données de protection de l'environnement et du sol, afin de ménager la production de denrées alimentaires en Europe et de prévenir les dommages causés par les machines.

«Learning by doing»

Rester au plus près de la nature, apprendre en pratiquant sont les garants d'une formations professionnelle ou de tout autre perfectionnement. Cependant, pour acquérir une formation agricole complète, il est important d'avoir un parc de machines bien agencé à disposition. Seuls les exemples ou tout autre détail pratique n'assurent qu'un succès relatif: il est tout aussi indispensable de disposer d'enseignants qualifiés et motivés dont l'intérêt principal sera la technique agricole.

Nouveau potentiel

Pour d'autres pays européens de la communauté européenne comme pour les écoles DEULA d'ailleurs, d'autres groupes apparentés à l'agriculture pourront être intéressés au programme des cours: conducteurs de machines, surveillants de places de golf, assistants techniques au services des communes, chauffeurs poids lourds, etc. Les écoles mettent ainsi mieux à profit leurs services et diminuent la distance entre l'institution et les participants. En 1992, ces réflexions sauront également être actuelles en Europe et prendront toute leur signification dans la perspective des buts à poursuivre.

Les écoles DEULA suscitent un intérêt croissant à l'étranger aussi bien dans les pays en voie de développement que dans les pays de l'est. Elles collaborent avec les organisations en place afin

Dépenses occasionnées par l'entretien des machines et bâtiments

Pays	Valeur du parc de machines (mio de DM)	Entretien (mio de DM)	Entretien par millier de DM Bénéfice des produits agricoles
Belgique	1728	239	31
Danemark	2215	434	78
Allemagne	3471	499	91
Espagne	517	40	24
France	1534	196	51
Italie	2442	137	27
Pays-Bas	4478	613	41
Grande-Bretagne	1167	158	59

Source: Rapport agraire 1991 publié par la Rép. féd. allemande

d'améliorer et d'utiliser au mieux la technique agricole dans le but de mieux protéger l'environnement. L'intérêt de certains pays européens se manifeste dans la formation de «surveillants d'espaces verts» (Greenkeepern). La formation d'enseignants dans ce secteur ne cessera de s'accroître

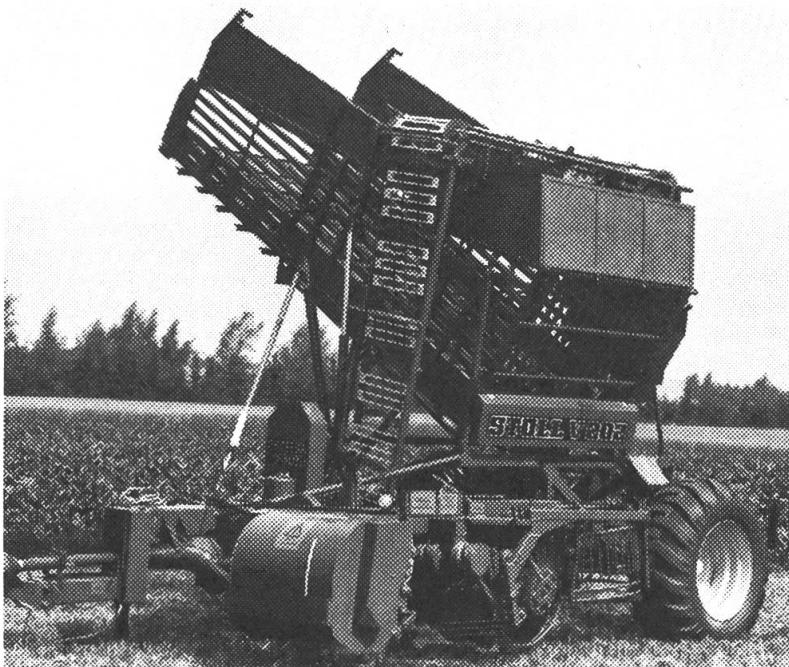
dans les pays de la CE. Un tel développement sera bienvenu et soutenu.

Une technique agricole, développée de façon multiple dans la formation professionnelle et dans le perfectionnement est de mise au sein des pays de la Communauté européenne. On souhaite également une unification dans les méthodes d'enseignement et de programmes, dans les qualifications des enseignants atteinte dans une entente réciproque. Les écoles DEULA prennent en considération toutes suggestions et sont prêtes à transmettre leurs expériences.

Liste des annonceurs

Aebi & Co. AG, Burgdorf	3
Agrar, Wil	40
Agroelec AG, Oberstammheim	4
Bieri Blachen, Grosswangen	41
Bimex-Technik AG, Thun	4
Blaser + Co. AG, Hasle	couv. 2
Bucher Guyer, Niederwangen 1	couv. 3
Paul Egloff, Amriswil	4
Erag, Arnegg	4, 27, 41, 42
Favre Robert, Payerne	26, 41, 48
Gehrig J. AG, Ballwil	35, couv. 4
Gloor, Gebr. Burgdorf	41
Hagelversicherung, Zürich	27
Maxwald Seilwinden, Ohlsdorf	4
Rohrer-Marti AG, Dällikon	26, 27
Siegfried AG, Zofingen	2
Zumstein AG, Zuchwil	42

Qualité de la récolte



Demandez plus, demandez STOLL.

- *Rotalift – moins de terre – plus de betteraves;*
- *Corps d'arrachage oscillant individuel qui ménage les betteraves et ne présente pas de danger d'obstruction, même dans des conditions les plus difficiles;*
- *Élevateur de transport à benne auto-nettoyant et complètement insensible aux pierres;*
- *Entraînements qui économisent de l'énergie;*
- *Pneus à basse section*
- *Convenit également pour betteraves fourragères.*

Le programme du succès:

A 1 rang A 2 rangs A 6 rangs

Attention!

Pour ceux qui passeront rapidement leur commande, nous offrons un nombre limité de V 100 S (à un rang) à un prix spécial.

Importeur:
Landtechnik AG
 Eichenweg 4
 3052 Zollikofen
 Tél.: 031 57 85 40

Demandez des informations, la liste des revendeurs ou une démonstration.

STOLL

assa

Annonces Suisse SA
 2, place Bel-Air
 1002 Lausanne

Tél. 021-20 29 31

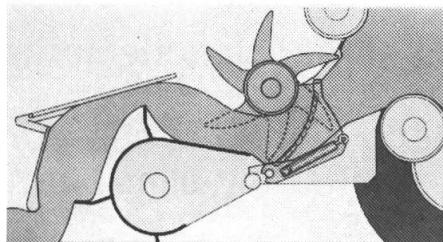
**Nouveauté exclusive:
La presse à balles rondes
avec dispositif de coupe
de Deutz-Fahr GP 2.30 OC,
GP 2.50 OC**



Avec les presses à balles rondes munies d'un dispositif de coupe à 14

couteaux, Bucher-Guyer SA élargit encore son programme de presses à fourrage. Ces machines ont prouvé leur efficacité par d'excellents résultats déjà pendant la dernière campagne.

Des comparatifs de la Chambre d'agriculteur de Westfalen/Allemagne ont fait ressortir des résultats de pointe dans les critères suivants:



- Grande vitesse de travail dispositif de coupe
- Densité du fourrage la plus élevée en relativité de la vitesse de travail, de toutes les presses testées

Un autre avantage décisif en comparaison avec toutes les autres presses est la facilité avec laquelle le fourrage pressé peut être défait et réparti.

L'enclenchement et le déclenchement des couteaux se fait hydrauliquement depuis le siège du tracteur. Chaque couteau est protégé par un dispositif de sécurité individuel contre des corps étrangers, avec réglage continu de la sensibilité, ce qui prolonge considérablement la durée des couteaux.

Information, vente et service après-vente: **Agro-Centre Bucher,
Yverdon-les Bains**

schilldruck

Offset- und Buchdruck Luzern



druck



Les »nouvelles« de Welger

ça joue sur tous les points!

- Plus de chaîne ni de courroie
- Noueur compact avec sortie automatique du nœud
- Sécurité absolue de tous les organes p. ex.:
 - Embrayage et boulon de cisaillement à la commande principale
 - Déclenchement et réenclenchement automatique des deux tasseurs d'alimentation
 - Rotation indépendante du ramasseur
 - Protection parfaite des aiguilles par l'embrayage de l'arbre des noueurs
- Piston à roulements étanches
- Large pickup avec 5 rangées de fourchons à espace serré.



AP 430 AP 530 types convenant à chaque exploitation

AP 630 AP 730 classe de pointe pour exigences

supérieures

Agrar

Agrar Fabrique de machines agricoles SA
9500 Wil SG

Tél. 073 / 25 16 25

L'OUTIL DE LA PERFORMANCE

Je connaissais déjà le renom des compresseurs MARCHNER. ROBERT FAVRE m'a proposé la fuste à pression MARCHNER, et j'y retrouve la grande fiabilité et le très haut débit qui caractérise cette marque. Tous les modèles peuvent être équipés d'une pompe additionnelle rotative permettant l'arrosage pulvérisé sur près de 70 m.
Je ne peux que me féliciter de mon acquisition !

FUSTES A PRESSION MARCHNER
distribuées par

 ROBERT FAVRE
Tél. 037 611.494 1530 PAYERNE

Fourrage sec – courroies-sec-teurs

Ensilage – rouleaux

Ensilage et fourrage sec – rouleaux et chaînes

GALLIGNANI

Veuillez me faire parvenir:

Prospectus GALLIGNANI

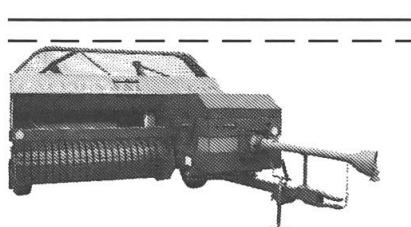
TA

Nom

Prénom

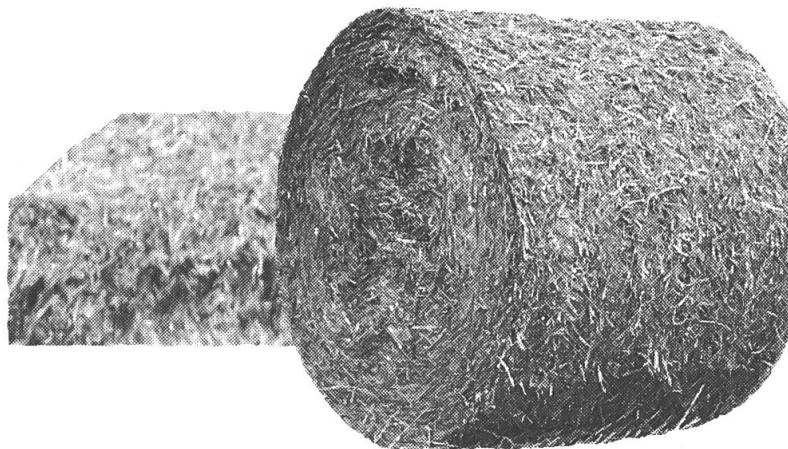
Rue

NPA/Localité



GALLIGNANI

Le programme complet pour presses conventionnelles et à balles rondes.



ROHRER-MARTI

Rohrer-Marti SA, Machines agricoles et de manutention, 8108 Dällikon, tél. 01 844 46 00

**Celui
qui n'insère plus
pour économiser de l'argent,
pourrait tout aussi bien
arrêter sa montre
pour économiser du temps!**

Compresseurs à air

Installations automatisées avec 10 atm rel,
avec chaudière, dès Fr. 585.—
Accessoires et pièces détachées.

Compresseurs à prise de force

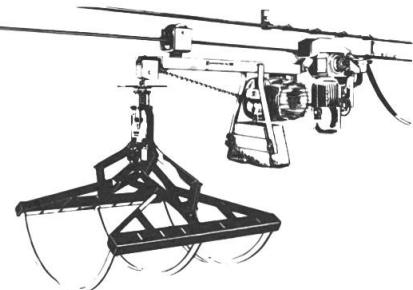
5 m de tuyaux y compris et raccord de pompe
Fr. 310.-

Pistolets à peinture, gonfleurs de pneus, outils à air comprimé.

Demandez liste de prix détaillée directement auprès du fabricant.

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, tél. 071-85 91 12

Griffe à fourrages – ZUMI-LIFT



Voici la première griffe à fourrages commandée électroniquement pour la préparation du fourrage. Une seule pression sur un bouton et vous transportez le fourrage désiré. Sans changer de place et par simple réglage, vous pouvez choisir 4 postes de chargement sur le tas (sur la meule) et jusqu'à 15 postes de déchargement automatiques. Grâce à un nouveau système d'entraînement, des élévations de 30° (52%) ne posent aucun problème. C'est bien entendu une nouveauté Zumstein!



Zumstein SA

Zuchwil

3315 Bätterkinden Tél. 065/45 35 31

Vous souhaitez vendre ou acheter? Vous cherchez un emploi ou du personnel? Vous aimeriez lier connaissance? Avec une petite annonce privée, ce ne sera plus un problème. Renvoyez le coupon ci-dessous rempli, et votre demande sera lue par plus de 30 000 membres dans la prochaine édition.

A blank 10x10 grid for drawing or plotting. The grid consists of 100 small squares arranged in a single row and column.

2 lignes = Fr. 10.—

4 lignes = Fr. 20.—

6 lignes = Fr. 30.—

8 lignes = Fr. 40.—

10 lignes = Fr. 50.—

Nom

Prénom

Adresse

NP, Localité

Téléphone

Chiffre oui non

Envoyer à: ASSA Annonces Suisse SA, Technique Agricole, 2, place Bel-Air, 1002 Lausanne